

道光甲申九月假得月汀藏本錄出鐙下校讀數夜  
觀春廬先生星伯中書孝廉各跋此書足資攷  
證者甚夥不可以道家言薄之向來流傳頗少故

四庫亦未經采入茲臺季伯采進遺書始舊鈔本著錄  
焉  
東武劉喜海燕庭氏志

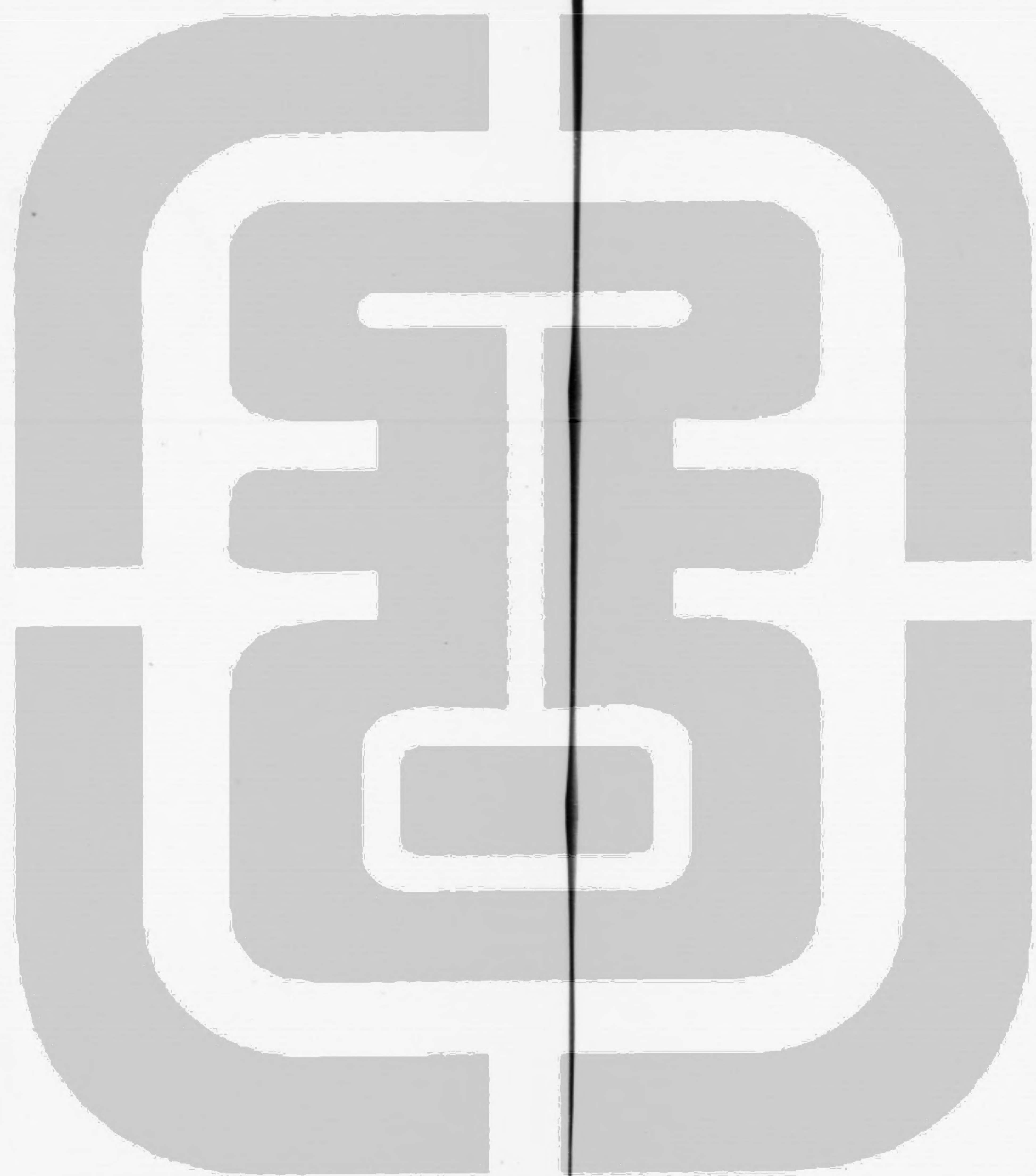


元邛真人長春西遊記

燕庭藏本

二局







長春真人西遊記卷上

門人真常子李

志常

父師真人長春子姓邱氏名處機字通密登州棲霞人未冠出家師事重陽真人而住磻溪龍門十有三年還海上戊寅歲之前師在登州河南屢欲遣使徵聘事有齟齬遂已明年往萊州昊天觀夏四月河南提控邊鄙使至邀師同往師不可使者携所書詩頌歸繼而復有使自大梁來道聞山東為宋人所據乃還其年八月江南大帥李公彭公來請不赴爾後隨處往：邀請萊之主者難其事師乃言曰我之行止天也非吾輩所及知當有留不住時去也居無何成吉思皇帝遣侍臣劉仲祿縣虎頭金牌其文曰如朕親行便宜行事及



蒙古人二十輩傳旨敦請師躊躇間仲祿曰師名重四海  
皇帝特詔仲祿踰越山海不限歲月期必致之師曰兵革以  
來此疆彼界公冒險至此可謂勞矣仲祿曰欽奉君命敢不  
竭力仲祿今年五月在乃滿國兀里朵得旨六月至白登北  
威寧得羽客常真諭七月至得興以居庸路梗燕京發士卒  
來迎八月抵京城道衆皆曰師之有無未可必也過中山歷  
真定風聞師在東萊又得益都府安撫司官吳燕蔣元始得  
其詳欲以兵五千迎師燕等曰京東之人聞兩朝議和衆心  
稍安今忽提兵以入必皆據險自固亦將乘桴海上矣誠欲  
事濟必不也從之乃募自願者得二十騎以行將抵益都  
使燕元馳報其帥張林林以甲士萬郊迎仲祿笑曰所以過

此者為求訪長春真人君何以甲士為林於是散其卒相與  
接轡以入所歷皆以此語之人無駭謀林復給以駟騎次維  
州得尹公冬十有二月同至東萊傳皇帝所以宣召之旨師  
知不可辭徐謂仲祿曰此中艱食公等且往益都俟我上元  
醮竟當遣十五騎來十八日即行於是宣使與衆西入益都  
預選門弟子十有九人以俟其來如期騎至與之俱行由維  
陽至青社宣使已行矣聞之張林言正月七日有騎四百軍  
於臨淄青民大駭宣使逆而止之今未聞所在師尋過長山  
及鄒平二月初屆濟陽士庶奉香火迎拜於其邑南羽客長  
迎前導飯於養素菴會衆僉曰先月十八日有鶴十餘自西  
北來飛鳴雲間俱東南去翌日辰巳間又有數鶴來自西南



繼而千百馬或頡或頎獨一鶴拂菴盤桓乃去今乃知鶴見之日即師啟行之辰也皆以手加額留數日二月上旬宣使遣騎來報已駐軍將陵艤舟以待明日遂行十三日宣使以軍來迂師曰來何暮對以道路榛梗時往燕京會兵東脩信安西脩常山仲祿親提軍取深州下邑以關路構橋於滹沱括舟於將陵是以遲師曰此事非公不克辦次日絕滹沱而北二十二日至瀘溝京官士庶僧道郊迎是日由麗澤門入道士具威儀長吟其前行省石抹公館師於玉虛觀自爾求頌乞名者日盈門凡士馬所至奉道弟子以師與之名往往脫欲兵之禍師之道廢及人如此宣撫王巨川楫上詩師答云旌旗獵：馬蕭：北望燕京渡石橋萬里欲行沙漠外三

春遽別海山遙良朋出塞同歸雁破帽經霜更續貂一自方元西去後到今無似北庭招師聞行宮漸西春秋已高倦冒風霜欲待駕迴朝謁又仲祿欲以選處女偕行師難之曰齊人獻女樂孔子去魯余雖山野豈與處女同行哉仲祿乃令曷刺馳奏師亦遣人奉表一日有人求跋閣立本太上過關圖題云蜀郡西遊日函關東別時羣胡皆稽首大道復開基又以二偈示衆其一云雜亂朝還暮輕狂古到今空華空寂念若有若無心其二云觸情常決烈非道莫參差忍辱調猿馬安閑度歲時四月上旬會衆請望日醮于天長師以行辭衆請益力曰今茲兵革未息遺民有幸得一覩真人蒙道廕者多矣獨死者冥：長夜未沐薦拔遺恨不無耳師許之時



方大旱十有四日既啟醮事雨大降衆且以行禮為憂師於  
午後赴壇將事俄而開霽衆喜而歎曰一雨一晴隨人所欲  
非道高德厚者感應若是乎明日師登寶玄堂傳戒時有數  
鶴自西北來人皆仰之焚簡之際一簡飛空而滅且有五鶴  
翔舞其上士大夫咸謂師之至誠動天地南塘老人張天度  
子真作賦美其事諸公皆有詩醮竟宣使劉公從師北行道  
出居庸夜遇羣盜於其北皆稽顙以退且曰無驚父師五月  
師至德興龍陽觀度夏以詩寄燕京士大夫云登真何在泛  
靈槎南北東西自有嘉碧落雲峯天景致滄波海市雨生涯  
神遊八極空雖遠道合三清路不差弱水縱過三十萬騰身  
頃刻到仙家時京城吾道孫周楚卿楊彪仲文師諳才才卿

李士謙子進劉中用之陳時可秀玉吳章德明趙中立正卿  
王銳威卿趙昉德輝孫錫天錫此數君子師寓玉虛日所與  
唱和者也王觀逢辰王真哉清甫亦與其遊觀居禪房山之  
陽其山多洞府常有學道修真之士棲焉師因挈衆以遊初  
入峽門有詩云入峽清遊分外嘉羣峯列岫戟查牙蓬萊未  
到神仙境洞府先觀道士家松塔倒懸秋雨露石樓斜照晚  
雲霞卻思舊日終南地夢斷西山不見涯其地爽塏勢傾東  
南一望三百餘里觀之東數里平地有湧泉清冷可愛師往  
來其間有詩云午後迎風日行遙山極目亂雲橫萬家酷  
暑熏腸熱一派寒泉入骨清北地往來時有信東臯遊戲俗  
無爭耕夫牧豎溪邊浴罷林間坐散髮披襟暢道情中元日



本觀醮午後傳符受戒老幼露坐熱甚悉苦之須臾有雲覆  
其上狀如圓蓋移時不散衆皆喜躍讚歎又觀中井水可給  
百衆至是踰千人執事者謀他汲前後三日井泉忽溢用之  
不竭是皆善緣天助之也醮後題詩云太上宏慈救萬靈衆  
生薦福藉羣經三田保護精神氣萬象欽崇日月星自揣肉  
身潛有漏難逃科教入無形且遵北斗齋儀法北論齋醮漸  
陟南宮火煉庭八月初應宣德州元帥移刺公請遂居朝元  
觀中秋夜有賀聖朝二曲其一云斷雲歸岫長空凝翠寶鑑  
初圓大光明宏照亘流沙外直過雨天人間是處夢魂沉醉  
歌舞華筵道家門別是一般清暗開悟心田其二云洞天洞  
處良朋高會逸興無邊上丹霄飛至廣寒宮悄擲下金錢靈

虛晃輝睡魔奔送玉兔婵娟坐忘機觀透本來真任法界周  
旋是後天氣清肅靜安閑復作二絕云長河耿耿夜深寂  
寞寒窻萬慮沉天下是非俱不到安閑一片道人心其二云  
清夜沉々月向高山河大地絕纖毫惟餘道德渾淪性上下  
三天一萬遭朝元觀據州之乾隅功德主元帥移刺公因師  
欲北行朔構堂殿奉安尊像前後雲房洞室皆一新之十月  
間方繪祖師堂壁畫史以其寒將止之師不許曰鄒律尚且  
迴春况聖賢陰有所扶邪是月果天氣溫和如春絕無風沙  
由是畫史得畢其功有詩云季秋邊朔苦寒同走石吹沙振  
大風旅雁翅垂南去急行人心倦北征窮我來十月霜猶薄  
人訝千山水尚通不是小春和氣暖天教成就畫堂功尋阿



里鮮至自幹辰大王帳下使來請師繼而宣撫王公巨川亦  
至曰承大王鈞旨如師西行請過我師首肯之是月北遊望  
山曷刺進表廻有詔曰成吉思皇帝勅真人邱師又曰惟師  
道踰三子德重多方其終曰雲軒既發於蓬萊鶴馭可遊於  
天竺達磨東邁元印法以傳心老氏西成或化胡而成道願  
川途之雖濶瞻几杖以非遙爰達來章可明朕意秋暑師比  
平安好指不多及其見重如此又勅劉仲祿云無使真人飢  
且勞可扶持緩來師與宣使議曰前去已寒沙路綿遠道  
衆所須未備可往龍陽乘春起發宣使從之十八日南往龍  
陽道友送別多泣下師以詩示衆云生前暫別猶然可死後  
長離更不堪天下是非心不定輪迴生死苦難甘翌日到龍

陽觀過冬十一月十有四日赴龍巖寺齋以詩題殿西廡云  
杖藜欲訪山中客空水沉澹無色夜來飛雪滿岩阿今日  
三光映天白天高日下松風清神遊八極騰虛明欲寫山家  
本來面道人活計無能名十二月以詩寄燕京道友云此行  
真不易此別話應長北蹈野狐嶺西窮天馬鄉陰山無海市  
白草有沙場自歎非玄聖如何歷大荒又云京都若有餞行  
詩早寄龍陽出塞時昔有上林鞋履別今無發軔夢魂思復  
寄燕京道友云十年兵火萬民愁千萬中無一二留去歲幸  
逢慈詔下今春須合冒寒遊不辭嶺北三千里皇帝舊仍念  
山東二百州窮急漏誅殘喘在早教身命得消憂辛已之上  
元醮於宣德州朝元觀以頌示衆云生下一團腥臭物種成



三界是非魔連枝帶葉無窮勢跨古騰今不奈何以二月八日啟行時天氣晴霽道友餞行於西郊遮馬首以泣曰父師去萬里外何時復獲瞻禮師曰但若輩道心堅固會有日矣衆復泣請果何時邪師曰行止非人所能為也兼遠涉異域其道合與不合未可必也衆曰師豈不知願預告弟子等度不獲已乃重言曰三載歸三載歸十日宿翠幄口明日北度野狐嶺登高南望俯視太行諸山晴嵐可愛北顧但寒沙衰草中原之風自此隔絕矣道人之心無適不可宋德方輩指戰場白骨曰我歸當薦以金錄此亦余北行中因緣一端耳北過撫州十五日東北過蓋里泊畫邱經鹹鹵地始見人烟二十餘家南有鹽池迤邐東北去自此無河多鑿沙井以汲

南北數千里亦無大山馬行五日出明昌界以詩紀實云坡陀折疊路灣環到處鹽場死水灣盡日不逢人過往經年時有馬環地無木植惟荒草天產邱陵沒大山五穀不成資乳酪皮裘羶帳亦開顏又行六七日忽入大沙陀其磧有矮榆大者合抱東北行千里外無沙處絕無樹木三月朔出沙陀至漁兒灤始有人烟聚落多以耕釣為業時已清明春色渺然凝水未泮有詩云北陸祁寒自古稱沙陀三月尚凝冰更尋若士為黃鵠要識修鯤化大鵬蘇武北遷愁欲死李陵南望去無憑我今返學盧敖志六合窮觀最上乘三月五日起之東北四旁遠有人烟皆黑車白帳隨水草放牧盡原隰之地無復寸木四望惟黃雲白草行不改途又二十餘日方



見一沙河西北流入陸局河水入馬腹旁多叢柳渡河北行  
三日入小沙陀四月朔至斡辰大王帳下水始泮草微萌矣  
時有婚嫁之會五百里內首領皆載馬漣助之皂車氈帳成  
列數千七日見大王問以延生事師謂須齋戒而後可聞約  
以望日授受至日雪大作遂已大王復曰上遣使萬里請師  
問道我曷敢先焉且諭阿里鮮見畢東還須奉師過此十七  
日大王以牛馬百數車十乘送行馬首西北二十二日抵陸  
局河積水成海周數百里風浪漂出大魚蒙古人各得數尾  
並河南岸西行時有野薤得食五月朔亭午日有食之既眾  
星乃見須臾復明時在河南岸融自西南  
生自東北其地朝涼而暮熱  
草多黃花水流東北兩岸多高柳蒙古人取之以造廬帳行

十有六日河勢遠西北山去不得窮其源西南灤駟路蒙古  
人喜曰年前已聞父師來因獻黍米石有五斗師以斗棗酌  
之渠喜曰未嘗見此物因舞謝而去又行十日夏至量日影  
三尺六七寸漸見大山峭拔從此以西漸有山阜人烟頗眾  
亦皆以黑車白帳為家其俗牧且獵衣以韋毳食以肉酪男  
子結髮垂兩耳婦人冠以樺皮高二尺許往來以皂褐籠之  
富者以紅綃其末如鶩鴨名曰故故大忌人觸出入廬帳須  
低回俗無文籍或約之以言或刻木為契遇食同享難則爭  
赴有命則不辭有言則不易有上古之遺風焉以詩叙其寔  
云極目山川無盡頭風烟不斷水長流如何造物開天地到  
此令人放馬牛飲血茹毛同上古我冠結髮異中州聖賢不



得垂文化歷代縱橫只自由又四程西北渡河乃平野其旁山川皆秀麗水草且美東西有故城基址若新街衢巷陌可辨制作類中州歲月無碑刻可考或云契丹所建既而地中得古瓦上有契丹字蓋遼亡士馬不降者西行所建城邑也又言西南至尋思干城萬里外回紇國最佳處契丹都焉歷七帝六月十三日至長松嶺後宿松枯森森干雲蔽日多生山陰澗道間山陽極少十四日過山度淺河天極寒雖壯者不可當是夕宿平地十五日曉起環帳皆薄冰十七日宿嶺西時初伏矣朝暮亦有冰霜已三降河水有斯冷如嚴冬土人云常年五六月有雪今歲幸晴暖師易其名曰大寒嶺凡遇雨多電山路盤曲西北且百餘里既而復西北始見平地

有石河長五十餘里岸深十餘丈其水清冷可愛聲如鳴玉峭壁之間有大葱高三四尺澗上有松皆十餘丈西山連延上有喬松鬱然山行五六日峰迴路轉林巒秀茂下有溪水注焉平地皆松樺雜木若有人烟狀尋登高嶺勢若長虹壁立千仞俯視海子淵深恐人二十八日泊窩里朶之東宣使往奏稟皇后奉旨請師渡河其水東北流瀾漫沒軸絕流以濟入營駐東南岸車帳千百日以醍醐漣酪為供漢夏公主皆送寒具等食黍米斗白金十兩滿五十兩可易麪八十斤蓋麪出陰山之後二千餘里西域賈胡以橐駝負至也中伏帳房無蠅窩里朶漢語行宮也其車輿亭帳望之儼然古之大單于未有若此之盛也七月九日同宣使西南行五六日



屢見山上有雪山下往：有墳墓及升高陵又有祀神之迹  
又三二日歷一山高峯如削松杉鬱茂而有海子南出大峽  
則一水西流襟木叢映於水之陽韭茂如芳草夾道連數十  
里北有故城曰曷刺肖西南過沙場二十里許水草極少始  
見回紇決渠灌麥又五六日踰嶺而南至蒙古營宿拂廬旦  
行迤邐南山望之有雪因以詩記其行云當時悉達悟空晴  
發軔初來燕子城是撫州北至大河三月數即陸局河也四月  
西臨積雪半年程即此地也山常有雪東至陸局約二千餘里  
風坐攀道法有迴風隱地卻使彌天逐日行行到山窮水盡處  
斜陽依舊向西傾郵人告曰此雪山北是田鎮海八刺喝孫  
也八刺喝孫漢語為城中有倉廩故又呼曰倉頭七月二十

五日有漢民工匠絡繹來迎悉皆歡呼歸禮以彩幡華蓋香  
花前導又有章二妃曰徒單氏曰夾谷氏及漢公主母欽  
聖夫人袁氏號泣相迎願謂師曰昔日稔聞道德高風恨不  
一見不意此地有緣也翌日阿不罕山北鎮海來謁師與之  
語曰吾壽已高以皇帝二詔丁寧不免遠行數千里方臨治  
下沙漠中多不以耕耘為務喜見此間秋稼已成余欲於此  
過冬以待鑿輿之迴何如宣使曰父師既有法旨仲祿不敢  
可否惟鎮海相公度之公曰近有勅諸處官員如遇真人經  
過無得稽其程蓋欲速見之也父師若需於此則罪在鎮海  
矣願親從行凡師之所用敢不備師曰因緣如此當十日行  
公曰前有大山高峻廣澤沮陷非車行地宜減車從輕騎以



進用其言留門弟子宗道安輩九人選地為觀人不召而至  
壯者効其力匠者効其技富者施其財聖堂方丈東厨西廡  
左右雲房土無瓦皆木不一月落成榜曰棲霞觀時黍稷在地八  
月初霜降居人促收麥霜故也大風傍北山西來黃沙蔽天  
不相物色師以詩自歎云某也東西南北人從來失道走風  
塵不堪白髮垂：老又蹈黃沙遠：巡未死且今觀世界殘  
生無分樂天真四山五岳多遊遍八表飛騰後入神八日携  
門人虛靜先生趙九古輩十人從以二車蒙古驛騎二十餘  
傍大山西行宣使劉公鎮海相公又百騎李家奴鎮海從者  
也因曰前此山下精截我腦後髮我甚恐鎮海亦云乃滿國  
王亦曾在此為山精所惑食以佳饌師默而不答西南約行

三日復東南過大山經大峽中秋日抵金山東北少駐復南  
行其山高大深谷長坂車不可行三太子出軍始闢其路乃  
命百騎挽繩懸轅以上縛轅以下約行四程連度五嶺南出  
山前臨河止泊從官連幕為營因水草便以待鋪牛驛騎數  
日乃行有詩三絕云八月涼風爽氣清那堪日暮碧天晴欲  
吟勝概無才思空對金山皓月明其二云金山南面大河流  
河曲盤桓賞素秋秋水暮天山月上清吟獨嘯夜光毬其三  
云金山雖大不孤高四面長拖拽脚牢橫截山 心腹樹干  
雲蔽日競呼號渡河而南前經小山石雜五色其旁草木不  
生首尾七十里復有二紅山當路又三十里鹹鹵地中有一  
小沙井因駐程挹水為食旁有青草多為羊馬踐履宣使與



鎮海議曰此地最難行處相公何如則可公曰此地我知之  
久矣同往認師公曰前至白骨甸地皆黑石約行二百餘里  
達沙陀北邊頗有水草更涉大沙陀百餘里東西廣袤不知  
其幾千里及回紇城方得水草師曰何謂白骨甸公曰古之  
戰場凡疲兵至此十無一還死地也頃者乃滿大勢亦敗於  
是遇天晴晝行人馬往三困斃唯暮起夜度可過其半明日  
向午得水草矣少憇俟晡時即行當度沙崩百餘若舟行巨  
浪然又明日辰巳間得達彼城矣夜行良便但恐天氣黯黑  
魑魅魍魎為祟我輩當塗血馬首以厭之師乃笑曰邪精妖  
鬼逢正人遠避書傳所載其孰不知道人家何憂此事日暮  
遂行牛乏皆道棄之馭以六馬自爾不復用牛矣初在沙陀

北南望天際若銀霞問之左右皆未詳師曰多是陰山翌日  
過沙陀遇郊者再問之皆曰然於是途中作詩云高如雲氣  
白如沙遠望那知是眼花漸見山頭堆玉屑遠觀日脚射銀  
霞橫空一字長千里照地連城及萬家從古至今常不壞吟  
詩寫向直南誇八月二十七日抵陰山後回紇郊迎至小城  
北酋長設葡萄酒及名果大餅渾葱烈波斯布人一尺乃言  
曰此陰山前三百里和州也其地蒲萄至夥翌日沿川西行  
歷二小城皆有居人時禾麥初熟皆賴泉水澆灌得有秋少  
雨故也西即鼈思為大城王官士庶僧道教數百具威儀遠  
迎僧皆赭衣道士衣冠與中國特異泊於城西蒲萄園之上  
閣時回紇王部族勸蒲萄酒供以異花雜果名香且列侏儒



伎樂皆中州人士庶日益敬侍坐者有僧道儒因問風俗乃  
曰此大唐時北庭端府景龍三年楊公何為大都護有德政  
諸夷心服惠及後人于今賴之有龍興西寺二石刻在功德  
煥然可觀寺有佛書一藏唐之邊城往尚存其東數百里  
有府曰西涼其西三百餘里有縣于輪臺師問曰更幾程得  
至行在皆曰西南更行萬餘里即是其夜風雨作園外有大  
樹復出一篇示眾云夜宿陰山下陰山更寂寥長空雲黯  
大樹葉蕭、萬里途程遠三冬氣候韶全身都放下一任斷  
蓬飄九月二日西行四日宿輪臺之東迭屑頭目來迎南望  
陰山三峯突兀倚天因述詩贈書生李伯祥生相人詩云三  
峯並起插雲寒四壁橫陳遶澗盤雪嶺界天人不到冰池耀

日俗難觀

觀人云向此水池之間

岩深可避刀兵害

其岩險固

守則得水泉能滋稼穡乾

既下有泉源可以灌

名鎮北方為第

一

一無人寫向畫圖看又歷二城重九日至回紇昌八刺城其

王畏午兒與鎮海有舊率諸部族及回紇僧皆遠迎既入齋  
於臺上泊其夫人勸蒲萄酒且獻西瓜其重及秤甘瓜如枕  
許其香味蓋中國未有也園蔬同中區有僧來侍坐使譯者  
問看何經典僧云剃度受戒禮佛為師蓋此以東昔屬唐故  
西去無僧道回紇但禮西方耳翌日並陰山而西約十程又  
度沙場其沙細遇風則流狀如驚濤乍聚乍散寸草不萌車  
陷馬滯一晝夜方出蓋白骨甸大沙分流也南際陰山之麓  
踰沙又五日宿陰山北詰朝南行長坂七八十里抵暮乃宿



天甚寒且無水晨起西南行約二十里忽有大池方圓幾二  
百里雪峯環之倒影池中師名之曰天地泓池正南下左右  
峯巒峭拔松樺陰森高踰百尺自巔及麓何啻萬株衆流入  
峽奔騰洶湧曲折灣環可六七十里二太子扈從西征始鑿  
石理道刊木為四十八橋可並車薄暮宿峽中翌日方出  
入東西大川水草盈秀天氣似春稍有桑棗次及一程九月  
二十七日至阿里馬城鋪速滿國王暨蒙古塔刺忽只領諸  
部人來迎宿於西果園土人呼果為阿里馬蓋多果實以是  
名其城其地出帛目曰禿鹿麻蓋俗所謂種羊毛織成者時  
得七束為禦寒衣其毛類中國柳花鮮潔細軟可為線為繩  
為帛為綿農者亦決渠灌田土人惟以瓶取水戴而歸及見

中原汲器喜曰桃花石諸事皆巧桃花石謂漢人也師自金  
山至此以詩紀其行云金山東畔陰山西千岩萬壑橫深溪  
溪邊亂石當道卧古今不許通輪蹄前年軍興二太子修道  
架橋徹溪水三太子修陰山今年吾道欲西行車馬喧闐復  
經此銀山鐵壁千萬重爭頭競角誇清雄日出下觀滄海近  
月明上與天河通參天松如筆管直森森動有百餘尺萬株  
相倚鬱蒼蒼一鳥不鳴空寂寂羊腸孟門歷太行比斯大畧  
猶尋常雙車上下若敦擲百騎前後多驚惶天池海在山頭  
上百里鏡空含萬象縣車東馬西下山四十八橋低萬丈河  
南海北山無窮千變萬化規模同未若茲山太奇絕磊落峭  
拔加神功我來時當八九月半山以上皆為雪山前草木暖



如春山後衣衾冷如鐵連日所供勝前又西行四日至答刺  
速沒輦沒輦也水勢深濶抵西北流從東來截斷陰山河南復  
是雪山十月二日乘舟以濟南下至一大山北有一小城又  
西行五日宣使以師奉詔來去行在漸近先往馳奏獨鎮海  
公從師西行七日度西南一山逢東夏使迴禮師於帳前因  
問來自何時使者曰自七月十二日辭朝帝將兵追算端漢  
至印度明日遇大雪至回紇小城雪盈尺日出即消十有六  
日西南遇板橋渡河晚至南山下即大石林牙大石林牙小名其  
國王遼後也自金師破遼大石林牙領衆數千走西北移徙  
十餘年方至此地其風土氣候與金山以北不同平地頗多  
以農桑為務釀蒲萄為酒果實與中國同惟經夏秋無雨皆

疏河灌溉百果用成東北西南左山右川延袤萬里傳國幾  
百年乃滿失國依大石馬復振盜據其地繼而竽端西削其  
地天兵至乃滿尋滅竽端亦亡又聞前路多阻遠壞一車遂  
留之十有八日公山而西七八日山忽南去一石城當途石  
色盡赤有駐軍古跡西有大塚若斗星相聯又渡石橋並西  
南山行五程至塞藍城有小塔回紇王來迎入館十一月初  
連日雨大作四日土人以為年傍午相賀是日虛靜先生趙  
九古語尹公曰我隨師在宣德時覺有長往之兆頗倦行役  
蒙師訓道人不以死生動心不以苦樂介懷所適無不可今  
歸期將至公等善事父師數日示疾而逝蓋十一月五日也  
師命門弟子葬九古于郭東原上即行西南復三日至一城



其王亦回紇年已耄矣備迎送禮供以湯餅明日又歷一城復行二日有河是為霍闡沒輦由浮橋渡泊于西岸河橋官獻魚于田相公巨口無鱗其河源出東南二大雪山間色渾而流急深數丈勢傾西北不知其幾千里河之西南絕無水草者二百餘里即夜行復南望大雪山而西山形與邪米思干之南山相首尾復有詩云造物崢嶸不可名東西羅列自天成南橫玉橋連峯峻北歷金沙帶野平下枕泉源無極澗上通霄漢有餘清我行萬里慵開口到此狂吟不勝情又至一城得接水草復經一城回紇頭目遠迎飯于城南獻蒲萄酒且使小兒為緣竿舞刀之戲再經二城山行半日入南北平川宿大桑樹下其樹可蔭百人前至一城臨道一井深踰

百尺有回紇叟驅一牛挽轆轤汲水以飲渴者初帝之西征也見而異之命蠲其賦役仲冬十有八日過大河至邪米思干大城之北太師移刺國公及蒙古回紇帥首載酒郊迎大設帷幄因駐車馬宣使劉公以路梗留坐中白師曰頃知千里外以舟梁渡土寇壞之况復已及深冬父師似宜來春朝見師從之少焉由東北門入其城因溝葦為之秋夏常無雨國人疏二河入城分遶巷陌比屋得用方筭端氏之未滅也城中常十萬餘戶國破而來存者四之一其中大率多回紇人田園不能自主須附漢人及契丹河西等其官長亦以諸色人為之漢人工匠雜處城中有岡高十餘丈筭端氏之新宮據焉太師先居之以回紇艱食盜賊多有恐其變出居於



水北師乃住宮嘆曰道人任運逍遙以度歲月白刃臨頭猶  
不畏懼况盜賊未至復預憂乎且善惡兩途必不相害從者  
安之太師作齋獻金段十師辭不受遂月奉米麩鹽油果菜  
等物日益尊敬公見師飲少請以蒲萄百斤作新釀師曰何  
必酒邪但如其數得之待賓客足矣其蒲萄經冬不壞又見  
孔雀大象皆東南數千里印度國物師因暇日出詩一篇云  
二月經行十月終西臨回紇大城墉塔高不見十三級以軌  
玲瓏外無層山厚已過千萬重秋日在郊猶放象夏雲無雨  
不從龍嘉蔬麥飯蒲萄酒飽食安眠養素慵師既住冬宣使  
洎相公鎮海遣曷刺等同一行使臣領甲兵數百前路偵伺  
漢人往往來歸依時有筭厯者在旁師因問五月朔日食事

其人云此中辰時食至六分止師曰前在陸局河時午刻見  
其食既又西南至金山人言已時食至七分此三處所見各  
不同按孔穎達春秋疏月體映日則日食以今料之蓋當其  
下師見食其既在旁者則千里漸殊耳正如以扇翳燈扇影  
所及無復光明其旁漸遠則燈光漸多矣師一日故宮中遂  
書鳳樓梧詞于壁其一云一點靈明潛啟悟天上人間不見  
行藏處四海八荒惟獨步不空不有誰能覩瞬目揚眉全體  
露混々茫々法界超然去萬劫輪迴遭一遇九元齊上三清  
路其二云日月循環無定止春去秋來多少榮枯事五帝三  
皇千百禩一興一廢長如此死去生來生復死輪迴變化何  
時已不到無心休歇地不能清淨超於彼又詩二首其一云



東海西秦數十年精思道德究重元日中一食那求飽夜半  
三更強不眠寔跡未諧霄漢舉虛名空播朔方傳直教大國  
垂明詔萬里風沙走極邊其二云弱冠奉真傍海濤中年道  
跡隴山高河南一別昇黃鵠塞北重宣釣巨鼇無極山川行  
不盡有為心跡動成勞也知六合三千界不得神通未可逃  
是年閏十二月將終偵騎迴同宣使來白父師言二太子發  
軍復整舟梁土寇已滅曷刺等詣營謁太子言師欲朝帝所  
復承命云上駐蹕大雪之東南今則雪積山門百餘里深不  
可行此正其路爾為我請師來此聽候良便來時當就彼城  
中道蒙古軍護送師謂宣差曰聞河以南千里絕無種養吾  
食須米麩蔬菜可迴報太子帳下壬午之春正月把攬始華

類小桃俟秋採其實食之味如胡桃二月二日春分杏花已  
落司天臺判李公輩請師遊郭西宣使泊諸官載葡萄酒以  
從是日天氣晴霽花木鮮明隨處有臺池樓閣間以蔬圃憇  
則藉草人皆樂之談元論道時復引觴日昃方歸作詩云陰  
山西下五千里大石東過二十程雨霽雪山遙慘淡春分河  
府近清明邪米思干大城大石府園林寂：鳥無語風日遲：  
花有情同志暫來閑睥睨高吟歸去待昇平望日乃一百五  
旦太上真元節也時僚屬請師復遊郭西園林相接百餘里  
雖中原莫能過但寂無鳥聲耳遂成二篇以示同遊其一云  
二月中分百五期元元下降日遲：正當月白風清夜更好  
雲收雨霽時巾地園林行不盡照天花木坐觀竒未能絕粒



成嘉道且向無為樂有為其二云深蕃古跡尚橫陳大漢良  
朋欲徧尋舊日亭臺隨處列向年花卉逐時新風光甚鮮流  
連客夕照那堪斷送人竊念世間酌短景何如天外吟長春  
三月上旬阿里鮮至自行宮傳旨云真人來自日出地跋涉  
山川勤勞至矣今朕已迴亟欲聞道無倦迎我次諭宣使仲  
祿曰爾持詔徵聘能副朕心他日當置汝善地復諭鎮海曰  
汝護送真人來甚勤余惟汝嘉仍勅萬戶播魯只以甲士千  
人衛過鐵門師問阿里鮮以途程事對曰春正月十有三日  
自北初發馳三日東南過鐵門又五日過大河二月初吉東  
南過大雪山積雪甚高馬上舉鞭測之猶未及其半下所踏  
者復五尺許南行三日至行宮矣且師至次第奏訖上說留

數日方迴師遂留門人尹公志平輩三人于館以待行五六  
人同宣使輩三月十有五日起行四月過碣石城預傳聖旨  
令萬戶播魯只領蒙古回紇軍一千護送過鐵門東南度山  
山勢高大亂石縱橫衆軍挽車兩日方至前山沿流南行軍  
即北入大山破賊五日至小河亦船渡兩岸林木茂盛七日  
舟濟大河即阿母沒輦也乃東南行晚泊古渠上渠邊蘆葦  
滿地不類中原所有甚大者經冬葉青而不凋因取以為杖  
夜橫轅下轅覆不折其小者葉枯春換少南山中有大實心  
竹士卒以為戈戟又見蜥蜴皆長三尺許色青黑時三月二  
十九日也因作詩云志道既無成天魔深有懼東辭海上來  
西望日邊去鷄犬不聞聲馬牛更遶鋪千山及萬水不知是



何處又四日得達行在上遣大臣喝刺播得來迎時四月五日也館舍定即入見上勞之曰他國徵聘皆不應今遠踰萬里而來朕甚嘉焉對曰山野詔而赴者天也上悅賜坐食次問真人遠來有何長生之樂以資朕乎師曰有衛生之道而無長生之樂上嘉其誠實設二帳於御幄之東以居焉譯者問曰人呼師為騰吃利蒙古孔譯語謂天人也自謂之邪人稱之邪師曰山野非自稱人呼之耳譯者再至曰舊奚呼奏以山野四人事重陽師學道三子羽化矣唯山野處世人呼以先生上問鎮海曰真人當何號鎮海奏曰有人尊之曰師父者真人者曰神仙者上曰自今以往可呼神仙時邊炎熱從車駕廬於雪山避暑上約四月十四日問道使田鎮海劉仲祿阿

里鮮記之於外內使近侍三人記之將及期有報回紇山賊指斥者上欲親征因改卜十月吉師乞還舊館上曰再來不亦勞乎師曰兩旬可矣上曰無護送者師曰有宣差楊阿狗又三日命阿狗督回紇首長以千餘騎從行由陀路迴遂歷大山山有石門望如削蠟有巨石橫其上若橋焉其下流甚急騎士策其驢以涉驢遂溺死水邊尚多橫屍此地蓋門口新為兵所破出峽復有詩二首其一云水北鐵門猶自可水南石峽太堪驚兩崖絕壁攬天聳一澗寒波滾地傾夾道橫屍人掩鼻溺溪長耳我傷情十年萬里干戈動早晚迴軍復太平其二云雪嶺皚皚上倚天晨光燦燦下臨川仰觀峭壁人橫度俯視危崖柏倒懸五月嚴風吹面冷三焦熱病當時



痊我来演道空回首更卜良辰待下元始師來觀三月竟草  
木繁盛羊馬皆肥及奉詔而回四月終矣百草枯矣又作詩  
云外國深番事莫窮陰陽氣候特無從纔經四月陰魔盡  
驟雨四月絕却早彌天旱魃凶浸潤百川當九夏摧殘萬草  
若三冬我行復往三千里三月不見行人帶雨容路逢征  
西人回多獲珊瑚有從官以白金二鎰易之近五十株高者  
尺餘以其得之馬上不能完也繼日乘冷宵征五六日達邪  
米思干馱石府名官迎師入館即重午日也

長春真人西遊記卷上

長春真人西遊記卷下

門人真常子李

志常

述

宣差李公東邁以詩寄東方道衆云當時發軔海邊城海上  
干戈尚未平道德欲興千里外風塵不憚九夷行初從西北

登高嶺

即野嶺漸轉東南指上京

陸局河東畔東

迤邐直西南

下去

西南四千里到阿里

陰山

之外不知名

陰山西南一

城師到邪米思干大

師既還館

據北涯俯清溪十餘丈溪水

自雪山來甚寒仲夏炎熱就北軒風臥夜則寢屋顛之臺六  
月極暑浴地中師之在絕域自造如此河中壤地宜百穀惟  
無蕎麥大莖四月中麥熟土俗收之亂堆於地遇用即碾六  
月始畢太師府提控李公獻瓜田五畝味極甘香中國所無



間有大如斗者六月間二太子迴劉仲祿乞瓜獻之十枚可重一擔果菜甚嘉所欠者芋栗耳茄實若麤拍而色紫黑男女皆編髮男冠則或如遠山帽飾以襍絲刺以雲物絡之以纓自首長以在位者冠之庶人則以自麼斯飾六尺許盤于其首首豪之婦纏頭以羅或皂或紫或繡花卉織物象長可五六尺髮皆垂有袋之以錦者或素或襍色或以布帛為之者不梳髻以布帛蒙之若比邱尼狀庶人婦女之首飾也衣則或用白氎縫如注袋窄上寬下綴以袖謂之襯衣男女通用車舟農器制度頗異中原國人皆以鍮石銅為器皿間以磁有若中原定磁者酒器則純用琉璃兵器則以鑛市用金錢無輪孔兩面鑿回紇字其人物多魁梧有膂力能負戴

重物不以擔婦人出嫁夫貧則再嫁遠行踰三月聽他遠異者或有鬚髯國中有稱大石馬者識其國字專掌簿籍遇季冬設齋一月比暮其長自封羊為食與席者同享自夜及旦餘月則設六齋又于危舍上跳出大木如飛簷長濶丈餘上構虛亭四垂纓絡每朝夕其長登之禮西方謂之告天不奉佛不奉道大呼吟于其上丁男女聞之皆趨拜其下舉國皆然不爾則弃市衣與國人同其首則盤以細麻斯長三丈二尺骨以竹師異其俗作詩以記其寔云回紇邱墟萬里疆河中城大最為強滿城銅器如金器一市戎裝似道裝剪簇黃金為貨賂裁縫白氎作衣裳豐瓜素椹非凡物赤縣何人構得嘗當暑雪山甚寒烟雲慘淡師乃作絕句云東山日夜氣



朦鴻晚色彌天萬丈紅明月夜來飛出海金光射透碧霄空  
師在館賓客甚少以經書遊戲復有絕句云北出陰山萬里  
餘西過大石半年居遐荒鄙俗難論道靜室幽岩且看書七  
月哉生魄遣阿里鮮奉表詣行宮稟論道日期八月七日得  
上所批答八日即行太師相送數十里師乃曰回紇城東新  
叛者二千戶夜：火光照城人心不安太師可廻安撫太師  
曰在路萬一有不虞奈何師曰豈闕太師事乃廻十有二日  
過碣石城十有三日得護送步卒千人甲騎三百入大山中  
行即鉄門外別路也涉紅水澗有峻峯高數里答東南行山  
根有塩泉流出見日即為白塩因收二斗隨行日用又東南  
上分水嶺西望高澗若氷乃塩耳山上有紅塩如石親嘗見

之東方惟下地生塩此方山間亦出塩回紇多餅食且嗜塩  
渴者飲水冬寒貧者尚負餅售之十有四日出鉄門西南之  
麓將出山其山門險峻左崖崩下澗水伏流一里許中秋抵  
河上其勢若黃河流西北乘舟以濟宿其南岸西有山寨名  
團八刺山勢險固三太子之醫官鄭公途中相見以詩贈云  
自古中秋月最明涼風屆後夜彌清一天氣象沉銀漢四海  
魚龍耀水精吳越樓臺歌吹滿燕秦部曲酒肴盈我之帝所  
臨河上欲罷干戈致太平渡河東南行三十里乃無水即夜  
行過班里城甚大其衆新叛去尚聞犬吠黎明飲畢東行數  
十里有水北流馬僅能渡東岸憇宿二十二日田鎮海來迎  
及行宮上遣復鎮海問曰便欲見耶且少憇邪師曰入見是



望且道人從來見帝無跪拜禮入帳折身叉手而已既見賜  
潼酪竟乃辭上因問所居城內支供足乎師對從來蒙古回  
紇太師支給邇者食用稍難太師獨辦翌日又遣近侍官合  
住傳旨曰真人每日來就食可乎師曰山野修道之人惟好  
靜處上令從便二十七日車駕北迴在路屢賜蒲萄酒瓜茶  
食九月朔渡河橋而北師奏話期將至可召太師阿海其月  
望上設幄齋莊退侍女左右燈燭煒煌唯闍利必鎮海宣差  
仲祿侍於外師與大師阿海阿里鮮入帳坐奏曰仲祿萬里  
周旋鎮海數千里遠送亦可入帳預聞道話於是召二人入  
師有所說即令大師阿海以蒙古語譯奏頗愜聖懷十有九  
日清夜再召師論道上大悅二十有三日又宣師入幄禮如

初上溫顏以聽令左右錄之仍勅誌以漢字意示不忘謂左  
右曰神仙三說養生之道我甚入心使勿泄於外自爾扈從  
而東時敷奏道化又數日至邪米思干大城西南三十里十  
月朔奏告先還舊居從之上駐蹕於城之東二十里是月六  
日暨太師阿海入見上曰左右不去如何師曰不妨遂令太  
師阿海奏曰山野學道有年矣常樂靜處行坐御帳前軍馬  
雜選精神不爽自此或在先或在後任意而行山野受賜多  
矣上從之既出帝使人追問曰要禿鹿馬否師曰無用于時  
微雨始作青草復生仲冬過半則雨雪漸多地脉方透自師  
之至斯城也有餘糧則惠饑民又時設粥活者甚衆二十  
有六日即行十二月二十三日雪寒在路牛馬多凍死者又



三日東過霍闡沒輦大河至行在聞其航橋中夜斷散蓋二  
十八日也帝問以震雷事對曰山野聞國人夏不浴于河不  
浣衣不造疆野有菌則禁其採者畏天威也此非奉天之道  
也常聞三千之罪莫大於不孝者天故以是警之今聞國俗  
多不孝父母帝乘威德可戒其衆上悅曰神仙是言正合朕  
心勅左右記以回紇字師請徧諭國人上從之又集太子諸  
王大臣曰漢人尊重神仙猶汝等敬天我今愈信真天人也  
乃以師前後奏對語諭之且云天俾神仙為朕言此汝輩各  
銘諸心師辭退逮正旦將帥醫卜等官賀師十有一日馬首  
遂東西望邪米思干千餘里駐大果園中十有九日父師誕  
日衆官注香為壽二十八日太師府提控李公別去師謂曰

再相見也無李公曰三月相見師曰汝不知天理二三月決  
東歸矣二十一日東遷一程至一大川東北去賽藍約三程  
水草豐茂可飽牛馬因盤桓焉二月七日師入見奏曰山  
野離海上約三年迴今茲三年復得歸山固所願也上曰朕  
已東矣同途可乎對曰得先行便來時漢人問山野以還期  
嘗答云三歲今上所訪訖數奏訖因復固辭上曰少俟三五  
日太子來道話所有未解者朕悟即行八日上獵東山下射  
一大豕馬踏失馭豕停立不敢前左右進馬遂罷獵還行宮  
師聞之入諫曰天道好生今聖壽已高宜少出獵墜馬天戒  
也豕不敢前天護之也上曰朕已深省神仙勸我良是我蒙  
古人騎射少所習未能遽已雖然神仙之在衷焉上願謂吉



息利答刺活曰但神仙勸我語以後都依也自後兩月不出  
獵二十有四日再辭朝上曰神仙將去當與何物朕將思之  
更少待幾日師知不可遽辭徊翔以待三月七日又辭上賜  
牛馬等物師皆不受曰只得駙騎足矣上問通事阿里鮮曰  
漢地神仙弟子多少對曰甚衆神仙來時德興府龍陽觀中  
嘗見官司催督差發上謂曰應于門下人人悉令蠲免仍賜  
聖旨文字一通且用御寶因命阿里鮮河西為宣差以蒙古  
帶喝刺八海副之護師東還十日辭朝行自答刺汗以下皆  
携蒲萄酒珍果相送數十里臨別衆皆揮涕三日至賽藍大  
城之東南山有蛇兩頭長二尺許土人往見之望日門人  
出郊致奠於虛靜先生趙公之墓衆議欲負其骨歸師曰四

大假軀終為朽物一靈真性自在無拘衆議乃息師明日遂  
行二十有三日宣差阿狗追餞師於吹沒輦之南岸又十日  
至阿里馬城西百餘里濟大河四月五日至阿里馬城之東  
園二太子之太匠張公固請曰弟子所居營三壇四百餘人  
晨叅暮禮未嘗懈怠且預接數日伏願仙慈渡河俾壇衆得  
以請教幸甚師辭曰南方因緣已近不能遷路以行復堅請  
師曰若無他事即當往焉翌日師所乘馬突東北去從者不  
能挽於是張公等悲泣而言曰我輩無緣天不許其行矣晚  
抵陰山前宿又明日復度四十八橋緣溪上五十里至天池  
海東北過陰山後行二日方接元歷金山南大河駙路復經  
金山東南北並山行四月二十八日大雨雪翌日滿山皆白



又東北並山行三日，至阿不罕山前門。人宋道安輩九人同長春玉華會衆宣差郭德全輩遠迎，入棲霞觀，歸依者日衆。師下車時，雨再降，人相賀曰：「從來此地經夏少雨，縱有雷雨，多于南北兩山之間。今日霑足，皆我師道廕所致也。」居人常歲疏河灌田，圃至八月，床麥始熟，終不及天雨，秋成則地鼠為害，鼠多白者。此地寒多，物晚結實。五月河岸土深尺餘，其下堅冰亦尺許。齊後日使人取之，南望高嶺積雪，盛暑不消，多有異事。少西海子傍有風塚，其上土白，壘多粉裂，其上二三月即風起，南山崑穴先鳴，蓋先驅也。風自塚間出，初旋動如羊角者，百千數，少焉合為一風，飛沙走石，發屋拔木，勢震百川，息于巽隅。又東南澗後有水磨，三四至平地，則水漸微。

而絕山出石炭，又東有二泉，三冬暴漲如江湖，復潛行地中。俄而突出魚蝦，隨之或漂沒。居民仲春漸消地，乃陷西地千餘里，儉州出良鐵，多青鼠，亦收床麥。漢匠千百人居之，織綾羅錦綺，道院西南望金山，其山多雨雹。五六月間，或有大雪深丈餘，北地間有沙陀，出肉蓯蓉。國人呼曰「唆眼水」，曰「兀連草」，曰「愛不速」，深入陰山水，皆十丈許。會衆白師曰：「此地深蕃太古以來，不聞正教，惟山精鬼魅惑人，自師立觀，疊設醮筵，旦望作會，文多以殺生為戒。若非道化，何以得然？」先是壬午年，道衆為不善人妬害，衆不安。宋公道安晝寢，方丈忽於天窓中見虛靜先生趙公，曰：「有書乙道安問從何來？」曰：「天上來受而視之，止見太清二字，忽隱去。」翌日師有書至，魔事漸



消又鑿者羅生橫生非毀一日墮馬觀前折其脛即自悔曰  
我之過也對道衆服罪師東行書教語一篇示衆云萬里乘  
官馬三年別故人干戈猶未息道德偶然陳論氣當秋夜論養生  
事故云還鄉及暮春思歸無限衆不得下情伸向里鮮等白  
師曰南路饒沙石鮮水草使客甚繁馬甚苦恐留滯師曰分  
三班以進吾徒無患矣五月七日令宋道安夏志誠宋德方  
孟志溫何志堅潘德冲六人先行十有四日師挈尹志平王  
志明于志可鞠志圓楊志靜綦志清六人次之餞行者夾谷  
郭宣差李萬戶等數十人送二十里皆下馬再拜泣別師  
策馬亟進十有八日張志素孫志堅鄭志修張志遠李志常  
五人又次之師東行十六日過大山山上有雪甚寒易騎于

拂廬十七日師不食但時時飲湯東南過大沙場有草木其  
間多蚊虻夜宿河東又數日師或乘車尹志平輩諮師曰奚  
疾師曰余疾非醫可測聖賢琢磨故也卒未能愈汝輩勿慮  
衆愀然不釋是夕尹志平夢人曰師之疾公輩勿憂至漢地  
當自愈行又經沙路三百餘里水草絕少馬夜進不息再宿  
乃出地臨夏人之北倭廬帳漸廣馬易得後行者乃及師六  
月二十一日宿漁陽關師尚未食明日度關而東五十餘里  
豐州元帥以下來迎宣差俞公請泊其家奉以湯餅是日輒  
飽食繼而設齋飲食乃如故道衆相謂曰清和前日之夢驗  
不虛矣時已季夏北軒冷風入坐俞公以蠟紙求書師書之  
曰身間無俗念 宿至鷄鳴一眼不能睡寸心何所縈雲叔



溪月白烝爽谷神清不是朝昏坐行功扭捏成七月朔復起  
三日至下水元帥夾谷公出郭來迎館所居來瞻禮者無慮  
千人元帥日益敬有鷄雁三七夕日師遊郭外放之海子中  
少焉翔戲於風濤之間容與自得師賦詩曰養爾存心欲薦  
庖逢吾念善不必肴扁舟送在鯨波裏會待三秋長六稍又  
云兩：三：好弟兄秋來羽翼未能成放歸碧海深沉處浩  
蕩波瀾快野情翌日乃行是月九日至雲中宣差總管阿不  
合與道衆出京以步輦迎歸於第樓居二十餘日總管以下  
晨參暮禮雲中士夫日來請教以詩贈之云得旨還鄉早乘  
春造物多三陽初變化一氣自冲和驛馬程：送雲山處：  
羅京城一萬里重到即如何十有三日宣差阿里鮮欲往山

東招諭懇求與門弟子尹志平行師曰天意未許雖往何益  
阿里鮮再拜曰若國主臨以大軍生靈必遭殺戮願父師一  
言垂慈師良久曰雖救之不得猶愈於坐視其死也乃令清  
和同往即付招諭書二副又聞宣德以南諸方道衆來參者  
多恐隨庵困子接徒令尹公約束付親筆云長行萬里一去  
三年多少道人縱橫無賴者尹公到日一面施行勿使教門  
有妨道化衆生福薄容易轉流上山即難下山省力耳宣德  
元帥移刺公遣耑使持書至雲中以所乘馬奉師八月初東  
邁楊河歷白登天城懷安渡渾河凡十有二日至宣德元帥  
具威儀出郭西遠迎師入居州之朝元觀道友敬奉遂書四  
十字云萬里遊生界三年別故鄉迴頭身已老過眼夢何長



浩：天空濶紛：事杳茫江南及塞北從古至今常道衆且  
云去冬有見虛靜先生趙公牽馬自門入衆為之出迎忽而  
不見又德興安定亦有人見之河朔州府王官將帥及一切  
士庶爭以書疏來請若輻輳然止回答數字而已有云王室  
未寧道門先暢開度有緣恢弘無量羣方帥首志心歸向恨  
不化身分醉衆望十月朔作醮于龍門川望日醮於本州朝  
元觀十一月望宋德方等以向日過野狐嶺見白骨所發願  
心乃同太君尹千億醮於德興之龍陽觀濟渡孤魂前數日  
稍寒及設醮二夜三日有如春醮畢元帥賈昌至自行在傳  
旨神仙自春及夏道途匪易所得食物駟騎好否到宣德等  
處有司在意館穀否招諭在下人戶得來否朕常念神仙神

仙無忘朕十二月既望醮於蔚州三館師於龍陽住冬旦夕  
常往龍岡閑步下視德興以兵革之後村落蕭條作詩以寫  
其意云昔年林木參天合今日村方徧地開無限蒼生臨白  
及幾多華屋變青灰又云豪傑痛吟千萬首古今能有幾多  
人研窮物外閑中趣得脫輪迴泉下塵甲申之春二月朔醮  
於縉山之秋陽觀：在木翻山之陽山水明秀松蘿烟月道  
家之地也以詩題其概云秋陽觀後碧崑深萬頃烟霞挿翠  
岑一徑桃花春水急彎環流出洞天心又云羣山一帶碧嵯  
峨上有羣仙日夜過洞府深沉人不到時聞岩壁洞仙歌燕  
京行省金紫石抹公宣差便宜劉公以下諸官遣使者持疏  
懇請師住大天長觀許之既而以駟台乃度居庸而南燕京



道友來迎於南口神遊觀明且四遠父老士女以香花導師  
入京瞻禮者塞路初師之西行也衆請還師曰三載歸三載  
歸至是果如其言以上七日入天長觀齋者田千人望日會  
衆請赴玉虛觀是月二十五日喝刺至自行宮傳旨神仙至  
漢地以清淨道人每日與朕誦經祝壽甚好教神仙好田地  
內愛住處住道與阿里鮮神仙壽高善為護持神仙無忘朕  
舊言仲夏行省金紫石抹公便宜劉公再三持疏請師入天  
長觀是月二十有二日赴其請空中有數鶴僚西北而去自  
師寓玉虛或就人家齋常有三五鶴飛鳴其上北方從來奉  
道者鮮至是聖賢欲使人歸向以此顯化耳八會之衆皆稽  
首拜跪作道家禮時俗一變玉虛井水舊鹹苦甲申乙酉年

西來道衆甚多水味變甘亦善緣所致也季夏望日宣差相  
公劄八傳旨自神仙去朕未嘗一日忘神仙神仙無忘朕朕  
所有之地愛願處即住門人恒為朕誦經祝壽則嘉自師之  
復來諸方道侶雲集邪說日寢京人翕然歸慕若戶曉家諭  
教門四闢百倍往者乃建八會於天長曰平等曰長春曰靈  
寶曰長生曰明真曰平安曰消災曰萬蓮師既歸天長遠方  
道人繼來求法名者日益衆嘗以四頌示之其一云世情無  
斷滅法界有消磨好惡縈心曲浮淪奈爾何其二云有物先  
天貴無名不自生人心常隱伏法界任縱橫其三云狗物雙  
眸眩勞生四大窮世間渾是假心上不知空其四云昨日念  
無蹤今朝事亦同不如齊放下度日且空：每齋畢出遊放



苑瓊華之上從者六七人宴坐松陰或自賦詩相次屬和間  
因茶罷令從者歌遊仙曲數闋夕陽在山澹然忘歸由是行  
省及宣差劄八相公北宮園地并其近地數十頃為獻且請  
為道院師辭不受請至於再始受之既而又為頌文榜以禁  
樵採者遂安置道侶日益修葺後具表以聞上可其奏自爾  
佳時勝日師未嘗不往來乎其間寒食日作春遊詩二首其  
一云十頃方池間御園森：松柏罩清烟亭臺萬事都歸夢  
花柳三春却屬仙島外更無清絕地人間惟有廣寒天深知  
造物安排定乞與官民種福田其二云清明時節杏花開萬  
戶千門日往來島外茫茫春水濶松間獵：暖風回遊人共  
歎斜陽逼達士猶嗟短景催安得大丹冥換骨化身飛上鬱

羅臺乙酉四月宣撫王公巨川請師致齋於其第公闕右人  
也因話咸陽終南竹木之盛請師看庭竹師曰此竹殊秀兵  
火而後蓋不可多得也我昔居於磻溪茂林脩竹真天下之  
奇觀思之如夢今老矣歸期將至當分我數十竿植寶元之  
北軒聊以遮眼宣撫曰天下兵革未息民甚倒懸主上方尊  
師重道賴師真道力保護生靈何遽出此言也願垂大慈以  
救世為念師以杖叩地笑而言曰天命已定由人乎哉衆莫  
測其意夏五月終師登壽樂山巔四顧園林若張翠幄行者  
休息其下不知暑氣之甚也因賦五言律詩云地土臨邊塞  
城池壓古今雖多壞宮闕尚有好園林綠樹攢：密清風陣  
陣深日遊仙島上高視入絃吟一日師自瓊島迴陳公秀玉



來見師出示七言律詩云蒼山突兀倚天孤翠柏陰森遶殿  
扶萬頃烟霞當自有一川風月等閒無喬松挺拔來深澗異  
石嵌空出太湖盡是長生閑活計修真荐福邁京都九月初  
吉宣撫王公以熒惑犯尾宿主燕境灾將請師作醮問作費  
幾何師曰一物失所有懷不忍况闔境乎比年以來民苦徵  
役公私交罄我當以觀中常住物給之但令京官齋戒以待  
行禮足矣餘無所用也於是約作醮兩晝夜師不憚其老親  
禱於元坛醮竟之夕宣撫喜而賀之曰熒惑已退數舍我輩  
無復憂矣師之德感一何速哉師曰余有何德所禱之事自  
古有之但恐不誠耳古人曰至誠動天地此之謂也重九日  
遠方道衆咸集或以菊為獻師作詞一闋寓發聲恨歡遲云

一種靈苗體性殊待秋風冷透根株散花開百億黃金嫩照  
天地清虛九日持來滿座隅坐中觀眼界如如類長生久視  
無凋謝稱作伴閑居繼而有奉道者持蠶紙大軸來求親筆  
以鳳樓梧詞書之云得好休來休便是贏取逍遙免把身心  
使多少聰明英烈士忙忙虛負平生志造物推移無定止昨  
日歌歡今日愁煩至今日不知明日事區區著甚勞神思一  
日或有質事非于其前者師但漠然不應以道義釋之復示  
之以頌曰拂拂盡心頭無一物無物心頭是好人好人  
便是神仙佛其人聞之自愧而退丙戌正月盤山請師黃籙  
醮三晝夜是日天氣晴霽人心悅懌寒谷生春將事之夕以  
詩示衆云詰曲亂山深山高快客心羣峰爭挺拔巨壑太蕭



森似有飛仙過殊無宿鳥吟黃冠三日醮素 萬家臨五月  
京師大旱農不下種人以憂有司移市立壇懇禱前後數旬  
無應行省差官賈疏請師為祈雨醮三日兩夜當設醮請聖  
之夕雲氣四合斯須雨降自夜半及食時未止行省委官奉  
香火來謝曰京師久旱四野欲然五穀未種民不聊生我師  
道力感通上真以降甘澍百姓僉曰神仙雨也師曰相公至  
誠所感上聖垂慈以活生靈吾何與焉使者出復遣使來告  
曰雨則既降奈久旱未霑足何更得滂沱大作此旱可解願  
我師慈悲師曰無慮人以至誠感上真上真必以誠報人大  
雨必至齋未竟雨勢海立是歲有秋名公碩儒皆以詩來賀  
一日有吳大卿德明日以四絕句來上師復次韻答之其一

云燕國蟾宮即此州超凡入聖洞賓傳一時鶴駕歸蓬島萬  
劫仙鄉出土邱其二云我本深山獨自居誰能天下衆人譽  
軒轅道士來相訪不解言談世俗書其三云莫把閑人作等  
閑閑人無欲近仙班不于此日開心地更待何時到寶山其  
四云混沌開基得自然靈明翻小大椿年出生入死常 我  
跨古勝今自在仙又題支仲元畫得一元保元素三仙圖云  
得道神仙世莫窮三師何代顯靈蹤直教御府相傳授閱向  
人間類赤松又奉道者求頌以七言絕句示之云朝昏忽  
急相催暗換浮生兩鬢絲造物戲人俱是夢是非向日又何  
為師自受行省衆官疏以來憫天長之聖位殿閣常住堂宇  
皆上頽下圯至于憲戶塔砌毀撤殆盡乃命其徒日益修葺



罅漏者補之傾斜者正之斷手於丙戌皆一新之又創脩寮舍四十餘間不假外緣皆常住自給也凡遇夏月令諸齋舍不張燈至季秋稍親之所以預火備也十月下寶元居方壺每夕召衆師德以次坐高談清論或通宵不寐仲冬十有三日夜半振衣而起步于中庭既還坐以五言律詩示衆云萬象彌天濶三更坐地勞叅橫西嶺下三轉北辰高大示無由過長空不可韜循環誰主宰億劫自堅牢丁亥自春及夏又早有司祈禱屢矣少不獲應京師奉道會衆一日謂師祈雨醮既而消災等會亦請作醮謁曰吾方留意醮事公等亦建此意所謂好事不約而同也公等兩家但當慇勤遂約以五月一日為祈雨醮初三日為賀雨醮三日中有雨是名瑞應

雨過三日雖得非醮家雨也或曰天意未易度師對衆出是語萬一失期能無招小人之訾耶師曰非爾所知也及醮竟日雨乃作翌日盈尺越三日四天廓清以終謝雨醮事果如其言時暑氣煩燠元帥張資允者請遊西山再四過勸師赴之翌日齋罷雨後遊東山庵師與客坐於林間日夕將還以絕句示衆云西山爽氣清過雨白雲輕有客林中坐無心道自成既還元帥第樓居數日來聽道話者竟夕不寐又應大谷庵請次日清夢庵請其夕大雨自北來雷電怒合東西震耀師曰此道之用也得道之人威光烜赫無乎不在雷電莫能匹也夜深客散師偃息草堂須臾風雨駭至怒霆一震窓戶幾裂少焉收聲人皆異或曰霹靂當遊至何一舉而息耶



有應者曰無乃至人在茲雷師為之霽威乎既還五月二十  
有五日道人王志明至自秦州傳旨改北宮仙島為萬安宮  
天長觀為長春宮詔天下出家善人皆隸焉且賜以金虎牌  
道家事一仰神仙處置小暑後大雨屢至暑氣愈熾以七言  
詩示衆云溽暑熏天萬里遙洪波拍海大川潮嘉禾已見三  
秋熟旱魃仍聞五月消百姓共忻生有望三軍不待全方調  
寔由道化行無外暗賜豐年助聖朝自瓊島為道院樵薪捕  
魚者絕跡數年園池中禽魚蕃育歲時遊人往來不絕齋餘  
師乘馬日凡一往六月二十有一日因疾不出浴于宮之東  
溪二十有三日人報已午間雷雨大作太液池之南岸崩裂  
水入東湖聲聞數十里鼃鼃魚鱉盡去池遂枯涸北口山亦

摧師聞之初無言良久笑曰山摧池枯吾將與之俱乎七月  
四日師謂門人曰昔丹陽嘗授記於余云吾沒之後教門當  
大興四方往來化為道鄉公正當其時也道院皆賜勅名額  
又當住持大宮觀仍有使者佩符乘傳勾當教門事此公功  
成名就歸休之時也丹陽之言一一皆驗若合符契况教門  
中勾當人內外悉具吾歸無遺恨矣師既示疾于寶元一日  
數如偃中門弟子止之師曰吾不欲勞人汝等猶有分別在  
且偃寢矣益哉七月七日門人復請曰每日齋會善人甚衆  
願垂大慈還堂上以慰瞻禮師曰我九日上堂去也是日午  
後留頌云生死朝昏事一般幻泡出沒水常閑微光見處跳  
烏兔元量開時納海山揮斤八紘如咫尺吹噓萬有似機關



狂辭落筆成塵垢寄在時人妄聽聞遂登葆光堂歸真焉異  
香滿室門人捻香拜別衆欲哭臨侍者張志素武志攄等遽  
止衆曰真人適有遺語令門人宗道安提舉教門事尹志平  
副之張志松又其次王志明依舊勾當宗德方李志常同議  
教門事遂復舉似道世頌畢提舉宋道安等再拜而受黎明  
具麻服行喪禮奔走赴喪者萬計宣差劉仲祿聞之愕然歎  
曰真人朝見以來君臣道合離闕之後上意眷慕未嘗少忘  
今師既昇去速當奏聞首七之後四方道俗遠來赴喪哀慟  
如喪考妣於是求訓法名者見益多一日提舉宋公謂志常  
曰今月上七日公暨我同受師者法名等事爾其代書止用  
吾手字印此事已行姑公襲之繼而清和大師尹公至自德

興行祀事既終七提舉宋公謂清和曰吾老矣不能維持教  
門君可代吾領之也讓至於再清和受其託遠邇奉道會中  
善衆不減往者戊子春三月朔清和建議為師構堂於白雲  
觀或曰工力浩大糧儲鮮少恐難成功清和曰凡事要人前  
思夫衆可與樂成不可與慮始但事不思己教門竭力何為  
而不辦况先師道德在人四方孰不瞻仰可不勞行化自有  
人贊助此緣公等無疑更或不然常住之物費用淨盡各操  
一瓢乃所願也宣差便宜劉公聞而喜之力贊其事遂舉鞠  
志圓等董其役自四月上丁除地建址歷戊己庚俄有平陽  
太原堅代蔚應等群道人二百餘費糧助力肯構是堂四旬  
黃成其間同結茲緣者不能備紀議者以為締構之勤雖由



人力亦聖賢陰有以扶持也期以七月九日火葬仙師六月  
間霖雨不止皆慮有妨葬事及七月初吉遽報晴霽人心翕  
然和悅前一日將事之初乃炷香設席以嚴其祀及啟柩師  
容也儼然如生遠近王官士庶善衆觀者凡三日日萬人皆  
以手加額歎其神異焉繼而喧播四方傾心歸嚮來奏香火  
者不可勝計本宮建奉安道場三晝夜預告齋 八日辰  
時元鶴自西南來尋有白鶴繼之人皆仰而異之九日子時  
後設靈寶清醮三百六十分位醮禮終藏仙蜕於堂異香芬  
馥移時不散臨午致齋黃冠羽服者與坐者數千人奉道之  
衆又復萬餘既寧神大雨復降人皆歎曰天道人事上下和  
應了此一大事非我師道德純脩通于天地達于神明疇克

如是乎諒非人力所能致也權省宣撫王公巨川咸陽巨族  
也素慕元風近歲又與師父相會於燕雅懷照映道同氣合  
尊仰之誠更甚疇昔故會茲葬事自為主盟京城內外屯以  
甲兵脩其不虞罷散之日畧無驚擾於是親榜其堂曰處順  
其觀曰白雲焉師為文未始起橐臨紙肆筆而成復有求者  
或輒自增損故兩存之嘗夜話謂門弟子曰古之得道人見  
於書傳者畧而不傳失其傳者可勝言哉余屢對汝衆舉近  
世得道之士皆耳目所親接者其行事甚詳其談道甚明暇  
日當集全真大傳以貽後人師既沒雖嘗口傳其概而後之  
學者尚未見其成書惜哉

長春真人西遊記卷下



附錄

詔書

成吉思皇帝勅真人邱師省所奏應詔而來者備悉惟師道  
踰三子德重多端命臣奉厥元纁馳傳訪諸滄海時與願適  
天不人違兩朝屢詔而弗行單使一邀而肯起謂朕天啟所  
以身歸不辭暴露於風霜自願跋涉於沙磧書章來上喜慰  
何言軍國之事非朕所期道德之心誠云可尚朕以彼酋不  
遜我伐用張軍旅試臨邊陲底定來從去背寔力率之故然  
久逸暫勞冀心服而後已是用載揚威德畧駐車徒重念雲  
軒既發於蓬島鶴馭可遊於天竺達磨東邁元印法以傳心  
老氏西行或化胡而成道願川途之雖濶瞻几杖以非遙爰



答來章可明朕意秋署  
師比平安好指不多及

聖旨

成吉思皇帝聖旨道與諸處官員每  
邱神仙應有底修行  
底院舍等係逐日念誦經文告天底人每與皇帝祝壽萬  
歲者所據大小差發賦稅都休教着者據邱神仙底應係出  
家門人等隨處院舍都教免了差發賦稅者其外詐推出家  
影占差發底人每告到官司治罪斷案主者奉到如此不得  
違錯須至給照用者

右付

神仙門下叔執

照使所據神仙應係出家門人精嚴住持院子底人等並免

差發稅賦准此

癸未羊兒年三月御寶日

宣差阿里鮮面奉

成吉思皇帝聖旨邱神仙奏知來底公事是也照好我前時  
已有聖旨文字與你來教你天下應有的出家善人都管着  
者好的歹的邱神仙你就便理合只你識者奉到如此

癸未年九月二十四日

宣差都元帥賈昌傳奉

成吉思皇帝聖旨邱神仙你春月行程別來至夏日路上炎  
熱艱難來公路好底鋪馬得騎來麼路裡飲食廣多不少來  
麼你到宣德州等處官員好覩你來麼下頭百姓得來麼我



這裡常思量着神仙你我不曾忘了你你休忘了我者

癸未年十一月十五日

請疏三

燕京行尚書省石抹公

謹請

真人長春公住持天長觀者

竊以必有至人而後可以啟箇中機必有仙闕而後可以待  
士天長觀者人間紫府天上福田若非真神仙人誰稱此道  
場地仰惟長春上人識超羣仙道悟長生舌根有花木香曾  
襟無塵土氣寔人天之服目乃世俗之津梁向也乘青牛而  
西邁不憚朝天今焉奉紫詔而南迴正當傳道幸無多讓早

賜光臨謹疏

癸未年八月日

又

宣撫使御史大夫王

敦請

真人師父住持燕京十方大天長觀者

竊以廕變神龍非蹄涔所能止無心野鶴亦何天不可飛故  
蒙莊出遊漆園增價陳搏歸隱雲臺先生不到若輩人難了  
如此事伏惟真人師父氣清而粹道大而高已書絳闕之名  
暫被三壺之謫以千載為旦暮以八極為門庭振柱史之宗  
風提全真之法印昔也三朝之教主今茲萬乘之國師幾年  
應詔北行本擬措安於海內一旦迴轅南邁可能獨善於山



東惟太極之故宮實大燕之宏構國家元辰之所在遠近取則之所先必欲立接人之基莫如宅首善之地敢輒伸于管見冀少駐於霓旌萬里雲披式副天人之望四方風動舉聞道德之香謹疏

癸未年八月 日

又

燕京尚書省石抹公

謹請

邱神仙久住天長觀

竊以時止時行雖聖人不凝滯於物爰居爰處而君子有恒久之心於此兩端存乎大致長春真人重陽高弟四海重名

為帝者之尊師亦天下之教父昔年應聘還自萬里尋思於今日接人久住十方天長觀上以祝皇王之聖壽下以荐生靈之福田頃因譏察於細人非敢動搖於仙仗不圖大老遂有遐心况京師者諸夏之本根而遠近取此乎法則如謂舍此而取彼是謂下喬而入幽輒敢堅留幸不易動休休莫莫無為深山窮谷之行永長而作太極瓊華之主謹疏

丙戌年八月 日

待行門人

虛靜先生趙道堅

冲虛大師宋道安

清和大師尹志平

虛寂大師孫志堅

清貞道人夏志誠

清虛大師宋德方



葆光大師王志明

冲虛大師子志可

崇道大師張志素

通真大師鞠志圓

通元大師李志常

願真大師鄭志修

元真大師張志遠

悟真大師孟志穩

清真大師綦志清

保真大師何志清

通元大師楊志靜

冲和大師潘德冲

特旨蒙古四人從師護持

蒙古打喝刺

八海

宣差阿里鮮

宣差便宜使劉仲祿

讀長春真人西遊記跋

元太祖征箕端史作箕灘

欽定

譯語作蘇勒坦蘇勒坦者哈薩克布汗王台吉之貴稱也劉

仲祿在乃滿國得旨乃滿或即今布魯特奈曼部是其時用

兵在今哈薩克布魯特境長春真人之經西域也取道於金

山為科布多之阿爾台山記云金山南面有大河渡河而南

是今額爾齊斯河金山東北與烏魯木齊屬之古城南北相

直今自科布多赴新疆驛路直南抵古城近古城之鄂倫布

拉克台蘇吉台噶順台皆沙磧是即白骨甸也博克達山三

峯高峙去古城北數日程即見之故記云涉大沙陁南望陰

山若天際銀霞詩云三峯並起挿雲寒也云陰山前三百里



和州者和州即火州今吐魯番正在博克達山南古火州治在今吐魯番城東七十里惟唐時為西州不為火州也唐北庭都護府治庭州在今濟木薩北記言端府端即都護字之合音據元和郡縣志輪臺縣在州西四十二里記以為三百里不知是何時移置太平寰宇記稱西州北至北庭都護府四百五十里西北至北庭輪台縣五百四十四里是輪台西移之證而今人相傳以烏魯木齊為輪台夫必有所受之矣輪台東為阜康縣縣治在博克達山陰故云南望陰山也九月三日並陰山而西約十餘程度沙場又六日至天池海沙場者精河城東至托多克積沙成山浮澀難行東距阜康縣一千一百里故云十餘程其間亂流而過當有洛克倫河呼

圖壁河瑪納斯河烏蘭烏蘇河記不顯言者塞外之水山雪所融夏日盛漲過時則涸九月正水竭之時蓋不知有河也自托多克過精河山行五百五十里至賽里木淖爾東岸淖爾正圓周百餘里雪山環之所謂天池海並淖爾南行五十里入塔勒奇山峽諺曰果子溝：水南流勢甚湍急架木橋以度車馬峽長六十里今為四十二橋即四十八橋遺址記云出峽入東西大川次及一程至阿里馬城今出塔勒奇山口南行一百七十里至惠遠城阿里馬城者即今西阿里瑪圖河在拱宸城東北出塔勒奇山口西南至阿里瑪圖河僅百里記云又西行四日至答刺速沒輦水勢甚濶抵西北流乘舟以濟原注云沒輦河也答刺速沒輦是今伊犁河以西



行四日計之當在今察林渡之西渡河南下至一大山疑今鉛廠諸山又西行十二日度西南一山當是善塔斯嶺又沿山而西有駐軍古跡大塚若斗星相聯是今特默爾圖淖爾南岸地多古翁仲唐時碎葉城也記云又西南行六日有霍闡沒輦由浮橋渡色渾流急深數丈勢傾西北霍闡沒輦者今之那林河自渡伊犁河以南所經之程即今伊犁成喀什噶爾兵往來之路出鄂爾果珠勒卡倫傍特默爾圖淖爾東南經布魯特游牧以至回疆此長春真人赴行在時所經也其歸程則渡那林河而直北由特默爾圖淖爾之西以達吹河之南乃轉而東北渡伊犁河其渡處在察林渡之東故百餘里即至阿里馬城自阿里馬城出塔勒奇山口經賽里木

淖爾與往時程同過賽里木淖爾不復東折而東北行其分路處在干珠罕卡倫地東北山行由沁達蘭至阿魯沁達蘭入塔爾巴哈台界以至原歷之金山大河驛其途徑較直然計自阿里馬城至金山亦不下二千里而記言至天池海過陰山後行二日方接元歷金山南大河驛山路崎嶇必不能速進如此且方接云者久詞也蓋二字下脫十字真人以四月初六日自阿里馬城行凡二十日至金山為是月二十五日下文云並山行四月二十八日大雨雪二十八日尚未出金山則為二十五日至金山無疑矣適從龔定盦假讀此記西域余所素經識其相合者如此道光二年四月大興徐松跋距長春真人歸抵金山之歲凡十一壬午矣



長春西遊記二卷為元邱長春弟子真常子李志常所述憲宗紀元年以道士李真常掌道教事即其人也前有孫錫序作於戊子二月蓋睿宗監國之歲也長春以太祖辛巳二月八日發輒宣德州赴太祖西域之召至癸未七月回至雲中往返二年餘真常實從山川道里皆其親歷且係元初之書譯文得其本音非如世祖以後文人著述則往往窒闕不能通者有之此冊為葉雲素給諫所贈龔定菴嘗借鈔既而徐星伯復就鈔於定菴而為之跋他日以示徐星伯居伊犁者數年於時松湘浦先生帥新疆南北兩路屬星伯周咨彼中輿地馳驅幾徧今跋中疏證處皆其得之目驗其中尤有得於余心者謂天池海即今賽里木諾爾證以自精河山行至



賽里木諾爾東岸諾爾正圓周百餘里並諾爾南行五十里入塔勒奇山峽水勢南流湍急架木橋以度車馬峽長六十里今為四十二橋即四十八橋遺址也今昔情形如合符節此為其他書籍之所不載非星伯身至其所烏能得之又謂長春回時自天池海東北行至原歷金山南大河前驛路於二日之上脫去二十兩字此有里程可稽其為傳寫遺誤無疑至白骨甸即今古城北之沙磧陰山三峯即今博克達山端府之端為都護之合音霍闡沒輦即今那林河又謂輪台西移已見於太平寰宇記引為記之左證皆確不可易余亟錄存記尾星伯謂余凡記中所述在今新疆者既粗具矣其金山以東那林河以西則俟余補足之噫星伯所疏證精核

乃爾余何能為役願余於記中地理皆嘗一一考之惟足跡所未至不過穿穴於故紙堆中旁叅互證以為庶幾得之耳今具列於左不獨以塞星伯之諾責亦將求是正於星伯也長春之行也二月十日度野狐嶺即太祖紀敗金將定薛於野狐嶺者也在今張家口外十五日東北過蓋里泊金史撫州之豐利縣有蓋里泊今在張家口北百里三月朔出沙陀至魚兒灤魚兒灤元時又曰答兒腦兒太祖甲戌年賜宏吉刺按陳作分地張德輝紀行云昌州以北入沙陀凡六驛而出陀又一驛通魚兒泊與此正同今為達兒海子在克什克騰部落北沙河西北流入陸局河四月朔至斡辰大王帳下陸局河者元時怯魯連河亦曰臚胸河陸局臚胸之轉也今



為喀魯倫河幹辰大王太祖第四弟鐵木哥幹赤斤所謂國  
王幹真那顏者也時太祖征西幹真居守五月十六日河勢  
遶西北山去不得窮其源喀魯倫河發源肯特山南流及平  
地始轉東流長春由河南岸泝河西行故不見其北來之源  
也自此以下至窩里朶數千里中俱無地名惟長松嶺又係  
漢名不知蒙古呼為何山然以長春行程考之自陸局河西  
南樂驛路至六月二十八日泊窩里朶之東計行四十二日  
窩里朶者帳殿也地理志太祖於十五年遷都和林於時皇  
后窩里朶當在和林蓋必先審和林之所在然後可以稽其  
驛程之所經和林自太祖作都至憲宗四朝皆都於此然和  
林志前明已無其書元一統志近亦求之不得明一統志於

和寧城惟言西有哈喇和林河而已而於哈喇和林河所在  
則又不詳明廣輿圖云據元朱思本圖為藍本而於北方地  
理疎漏殊甚以昔令哥為流入幹難河則其他不足問矣齊  
次風先生水道提綱於和林河亦兩歧其說蓋提綱專據康  
熙中皇輿圖於色勒格河之北有小河南流入色勒格河者  
曰喀喇烏倫河其音與哈喇和林相近不能不疑當日都城  
或在此河之東實則不然歐陽圭齋高昌僕氏家傳和林有  
三水焉一並城南山東北流曰幹耳汗一經城西北流曰和  
林河一發西北東流曰忽爾班達彌爾三水距城北三十里  
合流曰僕輦傑河元人指述和林未有如圭齋之明晰者幹  
耳汗今鄂爾渾河也忽爾班達彌爾今塔米爾河也僕輦傑



今色勒格河也然則和林在色勒格河以南明矣其經和林城西而北流者正今之哈瑞河也當為元時和林河哈瑞河入色勒格河其合流處當在和林北三十里非三水俱合流也若鄂爾渾合於色勒格蓋在和林東北千餘里矣記云泊窩里朶之東宣使往奏稟皇后奉旨請師渡河其水東北流瀰漫沒軸絕流以濟此水乃今呼納伊河乃哈瑞之支流也其所謂長松嶺盛夏有水雪踰嶺百餘里有石河長五十里者即今鄂爾渾河東流將會喀拉河處河經山峽故曰石河雍正中西北拒準噶爾其時黑龍江至鄂爾坤軍營者過汗山即西北渡土拉河西北行踰喀里呀拉山乃濟鄂爾渾河以長春行程推之當亦經此長松嶺或即喀里呀拉山已在

北極出地四十九度處是以寒甚歟然則先自西南灤驛路四程西北渡河者土拉河也六月十四日過山渡淺河者博羅河也其曰西山連延者乃鄂爾河以西之山故曰西山長春於此渡河可見山行五六日峯迴路轉嶺勢若長虹壁立千仞俯視海子淵深恐人則已在厄勒墨河之側矣阿不罕山在金山東北今阿集爾罕山也鎮海傳太祖命屯田於阿魯歡立鎮海城阿魯歡者亦即阿集爾罕山也八月八日自阿不罕山前傍大山西行又西南約行三日復東南過大山經大峽中秋日抵金山東北少駐復南行其山高大深谷長坂車不可行乃命百騎挽繩懸轅以上縛輪以下約行四程連度五嶺南出山前臨河止泊長春由阿集爾罕山前西行



傍大山者即傍阿爾泰山之東大幹今烏蘭古木中過青吉  
斯海子之北乃向西南行當取道於今科布多再西南乃科  
布多河額爾齊斯河發源處為阿爾泰最高之脊所謂東南  
過大山經大峽中秋日抵金山者當謂此又行四程連度五  
嶺南出山臨大河以地約之則大河應為烏隴右河劉郁西  
使記所謂龍骨河與別失八里南北相直近五百里者也渡  
河行沙磧中經北庭而西星伯跋中詳之陰山後鼈思為大  
城問侍坐者乃曰此唐時北庭按鼈思即別失歐陽圭齋曰  
北庭今別失八里也則元時別失八里正在於此重九日至  
回紇昌八刺城地理志西北地附錄有彰八里當即此耶律  
希亮傳中統元年阿里不哥反希亮踰天山至北庭都護府

二年至昌八里城夏踰瑪納斯河則昌八里在今瑪納斯河  
之東也自鼈思以西惟昌八刺阿里馬為大城星伯謂阿里  
馬在今拱宸城北阿里瑪圖河余按元初譯作阿里馬者惟  
此記及湛然集有從容菴錄序末題曰移刺楚材晉卿序於  
西域阿里馬城其他見於元史者或作阿力麻里或作葉密  
立或作葉密里皆即此城竊謂阿里馬本回紇所稱自蒙古  
人稱之則音異矣再以漢文譯之則又異矣明時哈密以西  
付之茫昧阿里馬先為別失八里國所有後為瓦刺所有我  
朝乾隆十九年以前為準噶爾大酋之庭稱曰伊犁亦稱其  
河為伊犁河伊犁恐即葉密立之轉唐時雖有伊列河之名  
有元一代絕無稱述蓋已無知之者準人不解載籍粗有托



忒文字但能記籍帳耳何從遠稽突厥名稱耶瓦刺即額魯特逐水草遷徙無城郭所謂阿里馬城者久已平毀至乾隆二十九年乃即伊犁河北建惠遠城今日伊犁城非依故址則阿里馬所在固無以知之或即在阿里瑪圖河側耶答刺速沒輦與塔刺斯音近然距阿里馬四日程以遠近約之則星伯謂即伊犁河者為近或伊犁河在元時有是稱若今塔刺斯河遠在吹河之西未必四程能達也大石林牙遼宗姓於遼亡後率衆西行間關萬里建國西土是為西遼太祖滅乃蠻殺太陽罕其子屈出律奔契丹既而襲執其罕尊為太上皇據其位有之仍契丹之號亦稱乃蠻事在戊辰己酉之間閱十餘年太祖征西域滅之劉仲祿持敕召長春云在乃

蠻奉詔者此也賽蘭城據西使記在塔刺寺西四日程塔刺寺者今塔刺斯河也明史外國傳有賽蘭在塔失干之東塔失干今塔什干城也在錫林河之北南距那林河猶遠元時往西域之道必由賽蘭蓋從塔刺斯西行過賽蘭乃西南行渡霍闡河長春自十一月五日發賽蘭閱六日渡霍闡河又閱十一日過大河至邪米思干此大河應指城東之河北流入那林河者邪迷思干亦曰尋思干尋即邪迷之合音耶律晉卿又謂之尋思虔譯曰尋思肥也虔城也今謂之賽爾瑪罕蓋自北庭至此大率西行過此則大率南行最為西征扼要之地故於此宿兵而以耶律楚材駐焉碣石地理志作柯傷明史外國傳作渴石云南有大山屹立出峽口有石門色



似鐵即記所謂鐵門也新唐書吐火羅有鐵門山其來舊矣  
大唐西域記曰出鐵門至覩貨邏國其地東阨葱嶺西接波  
刺斯南大雪山北據鐵門過雪山為濫波國即在北印度境  
於時追若弗叉箕端南踰雪山故謂之印度太祖旋師後復  
遣將追至忻都窮及申河算端死乃返則在印度國中矣阿  
里鮮所言正月十三日自邪米斯干初發三日東南過鐵門  
又五日過大河二月初吉東南過大雪山南行三日至行宮  
蓋阿里鮮先赴行在正太祖追算端至印度時故踰雪山後  
又三日乃達長春於四月五日達行在則已回至雪山避暑  
故長春過鐵門後行十二日抵雪山而止所渡之阿母河元  
史見他處者亦作暗木河亦作阿木河元秘史作阿梅河即

佛書之縛芻河也其水今西北流入騰吉斯海大雪山今為  
和羅三托山自東而西綿亘千里長春之再見也其行由鐵  
門外別路山根有鹽泉流出見日即為白鹽東南上分水嶺  
西望高澗若冰乃鹽耳蓋在鐵門山之西其西北即大鹽池  
郭寶玉傳太祖封大鹽池為惠濟王者也西使記二十六日  
過納商城二十九日山皆鹽如水晶狀納商乃渴石之轉長  
春亦於十二日過碣石城十四日至鐵門西南之麓正同出  
山抵河上其勢若黃河西北流者其水即流入大鹽池者也  
葱嶺西流之水皆會於此故其勢洶湧九月朔渡河橋而北  
者即此河蓋長春既見帝遂扈從北行矣余讀元史嘗疑太  
祖紀十九年甲申帝至東印度國角端見班師耶律楚材傳



亦云甲申帝至東印度駐鐵門關有一角獸作人言謂侍衛  
曰汝主宜早還帝以問楚材對曰此名角端能言四方語好  
生惡殺天降符以告陛下也帝即日班師蓋本於宋子貞所  
作神道碑極以歸美文正然非實錄也唐書東天竺際海與  
扶南林邑太祖西征無由至彼角端能言書契所無晉卿何  
自知之讀湛然集晉卿在西域十年惟及尋思干止耳未嘗  
出鐵門也今讀此記則太祖追箕端惟過大雪山教程其地  
應為北印度晉卿實未從征無由脩顧問且頌師為壬午之  
春非甲申也元史蕪漏特甚有元載籍有關史學者亦少矣  
此記豈可因其為道家言而畧之道光壬午秋七月桐鄉程  
同文

徐星伯先生出示長春真人西遊記且詢記中日食事按元  
太祖辛巳當宋嘉定之十四年金興定之五年前一年庚辰  
耶律楚材進西征庚午元術以本術推之辛巳年天正朔丙  
戌以里差進一日得丁亥至五月朔得甲申與宋金二史天  
文志所書合日食之異在里差記言見在陸局河南岸陸局  
即臚胸張德輝記謂之翕陸連今日克魯倫河自發源南流  
折而東北行其曲處偏于

京師 五度許記以四月二十二日抵河南岸行十六日河  
勢遠西北山去則見食之地距河曲六七程偏西約二度北  
極出地約四十七度金山當今科布多之阿爾泰山極高約  
四十八度偏西約二十九度邪米思干城即撒馬兒罕其地



極高四十三度偏西五十度以今時憲書步交食術約畧上推是時月在正交日躔小滿後八度奇值畢十度與宋志所書日在畢合陸局河南見食在正午其食甚實緯在北二十五分奇日晷高六十四度餘南北差約二十五六分則月心正當日心且其時日近最高月近最早日經三十一分奇月經三十二分奇日小月大故見食既金山偏於陸局河西約二十七度於時當早七刻奇日晷當高五十三度餘南北差約三十五六分月心當日心南約十分以減並經三十二分與日經三十一分相比約得七分故金山於已刻見食七分也邪米思干城偏於陸局河南約四十八度于時當蚤十三刻日晷當高四十三度餘南北差約四十分月心當日心南

約十五六分以減並經與日經相比得五分強六分弱故邪米思干城於辰刻見食六分也雖視行隨地不同則食甚時刻及食分亦異然所差不遠已足見其大畧里差之說素問周髀已言之元代疆域愈遠故其理愈顯歐邏巴人謂為獨得陋矣記又言自陸局河西南行夏至日影三尺六七寸古人揆日皆以八尺表是地夏至日晷影高六十六度北極出地約四十六七度蓋當土拉河之南喀魯哈河之東近今喀爾喀土謝圖汗中右旗地記又言辛巳十一月四日塞藍城土人以為年傍午相賀錢詹事潛研堂集云回回齋期以太陰年為準第九月滿齋一月至第十月則相慶賀如正元旦其所謂月四日者以見新月為準其命日又起午正故每年



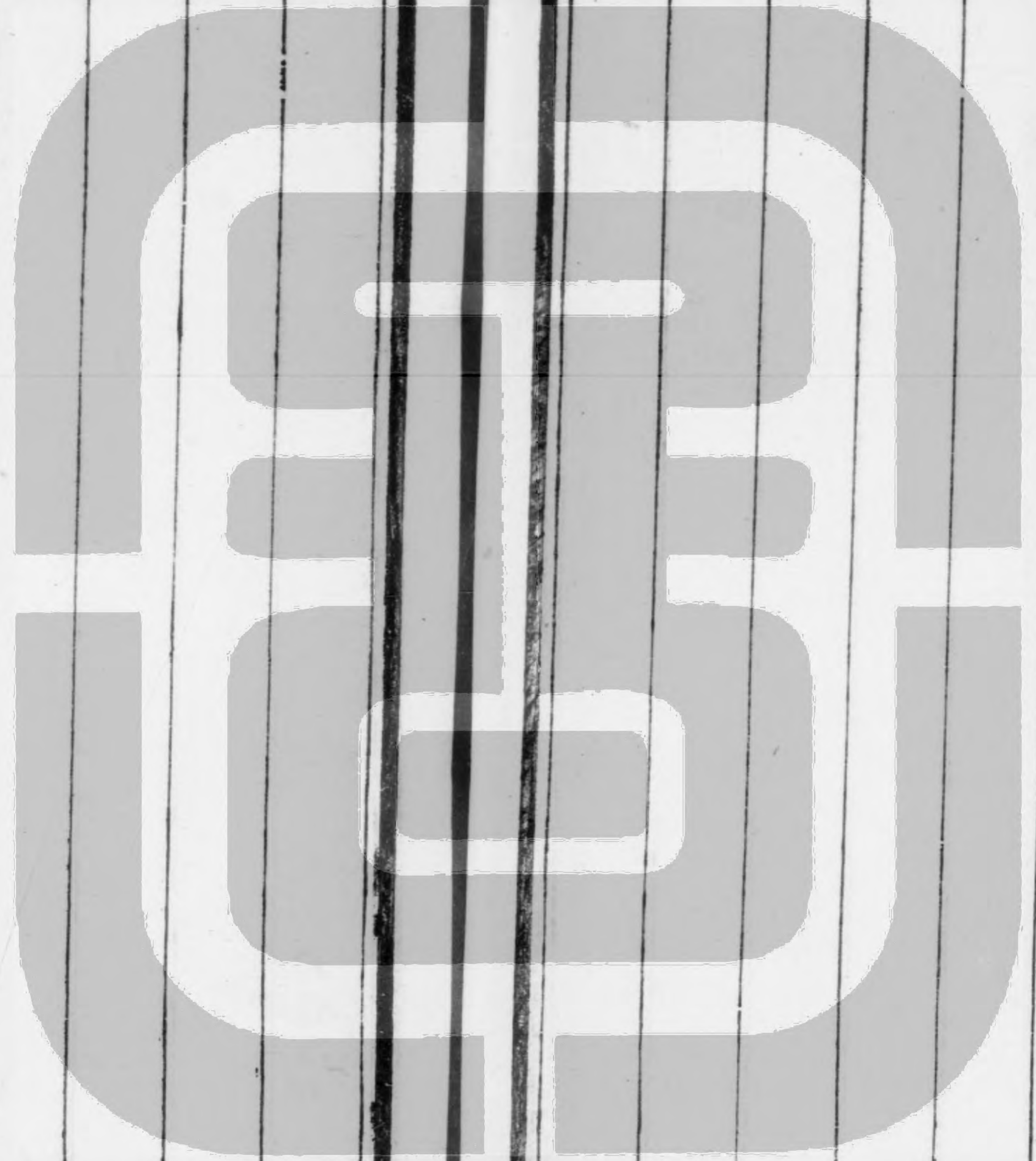
相賀之期無一定詹事之說本宣城梅氏今按回回術太陽  
宮分年者二十八年閏三月十一日太陰月分年三十年閏  
十一日開皇己未春正前日入太陰年三百三十一日以此  
推開皇己未至元太祖辛巳太陽年積六百二十二太陰年  
積六百四十一辛巳白羊宮入太陰年之第一月而中土之  
十一月為彼中之第十月貝琳七政推步例謂之答亦月正  
回俗所言大節其俗既以見新月之明日為月之一日又以  
午初四刻屬前日則是年十一月四日傍午適當彼中之正  
旦詹事之說信矣并書卷末以質之先生道光二年六月十  
三日陽湖董祐誠跋





Blank manuscript page with vertical ruling lines.

Blank manuscript page with vertical ruling lines.





國

同治丁卯長至日檢讀一過





金剛經